

## EPI LCA et enseignement de complément

### **Préambule**

Les enseignements de LCA, aussi bien en langue et culture latines qu'en langue et culture grecques, contribuent, par leurs dimensions culturelles, linguistiques, et par l'apprentissage de l'histoire des civilisations, à l'acquisition d'une culture commune et à la construction de la citoyenneté. Au-delà de l'enseignement du français qui les portera aussi, ces langues et cultures de l'antiquité pourront être enseignées selon deux modalités complémentaires : en EPI LCA et en enseignement de complément. Cette convergence est à la fois ambitieuse, essentielle et rassurante. Les projets proposés dans le cadre des EPI LCA pourront croiser une partie du programme de l'enseignement de complément, au regard de sa dimension culturelle ; ils n'en auront pas l'obligation. Les différences d'approche feront éviter les simples redondances.

### **Une première différence d'approche**

Il est souhaitable que des textes et/ou des documents authentiques servent de supports dans les EPI LCA afin que soient atteints les objectifs définis ci-dessus : ils garantiront un ancrage "littéraire", "linguistique" et "civilisationnel". Comme dans l'enseignement de complément, ces supports pourront être des extraits d'œuvres littéraires présentés, tout ou partie, dans leur langue d'origine, accompagnés de traduction(s) ; ils pourront être aussi des « textes » empruntés à l'épigraphie et tout aussi bien des supports iconographiques. Ces supports authentiques, abordés dans le cadre d'un EPI LCA, aussi bien par un professeur de Lettres que par un professeur de langue vivante étrangère, d'Arts plastiques, d'EPS ou de Mathématiques, ne seront pas envisagés de la même manière qu'en enseignement de complément : ils seront exploités au regard d'un questionnement interdisciplinaire, dans le cadre d'un projet interdisciplinaire.

Ces textes et documents authentiques pourront, dans le cadre d'un EPI LCA, engager les élèves dans une réflexion linguistique, qui fera comparer, dans le domaine propre au questionnement et au projet, l'une, l'autre ou les deux langues anciennes et la langue française, ou une langue vivante étrangère : des professeurs de Sciences physiques pourront exploiter, en interdisciplinarité avec un professeur de Lettres classiques, des textes antiques pour faire s'interroger les élèves sur les mots qui disent par exemple la matière en latin et en grec ; pareillement des professeurs d'EPS pour les mots qui évoquent le corps, le soin qu'on en prend, et dans quels exercices.

Dans le cadre d'un EPI LCA des professeurs pourront conduire les élèves à observer que le latin et le grec sont des langues qui n'accordent pas toutes les deux la même importance aux choses et aux êtres, et qu'il en résulte dans notre langue française des traces considérables en sciences, en LVE ...; que ce sont des langues à flexion et qu'il en résulte une histoire continue des mots de ces langues à la nôtre et à d'autres. Des démarches peuvent ainsi être engagées en EPI sur la langue latine et/ ou grecque. Toutefois ces démarches sur la langue ne seront pas engagées en EPI de la même manière que dans le cadre de l'enseignement de complément : le professeur de Lettres classiques a en effet des objectifs complémentaires et différents sur le plan linguistique, objectifs qui visent en particulier à faire observer la langue et à en faire connaître et comprendre les logiques et les systèmes.

### **Une autre différence d'approche**

On pourra aussi, dans le cadre des EPI LCA, choisir de faire caractériser un fait culturel, artistique, au regard du rôle que jouent les LCA dans ce fait, en questionnant la place qu'elles y prennent et la façon dont elles révèlent les caractéristiques de ce fait culturel : par exemple un professeur de Lettres et un professeur d'Histoire pourraient faire s'interroger leurs élèves sur le sens que prend la

copie des textes antiques au cours du Moyen-Age : où ? Comment ? Par qui ? Pourquoi ? Cette pratique est-elle féconde ou simple distraction d'intellectuels ? Quelles spécificités médiévales s'en dégagent ?

### **Les convergences**

Le professeur de Lettres classiques mettra en œuvre l'enseignement de complément sans s'interdire ni craindre de croiser des thèmes abordés dans les EPI LCA. Il les abordera dans ses perspectives propres, convaincu que les convergences favoriseront la maîtrise d'une culture commune et la réflexion citoyenne. Il veillera dans la conception et la mise en œuvre de cet enseignement de complément, à prendre en considération la façon dont ces thèmes seront et / ou auront été traités au sein des EPI LCA : toute explicitation des convergences sera en effet bénéfique aux élèves.

### **Les professeurs de Lettres classiques et les EPI LCA**

Il n'est ni possible ni souhaitable que les professeurs de Lettres classiques s'impliquent dans la mise en œuvre de tous les EPI LCA. Ils sont naturellement mobilisables pour ces EPI LCA, mais il ne convient pas qu'ils les assurent tous, par exemple pour toutes les classes de 5<sup>e</sup> dans lesquelles ils pourraient être programmés : c'est l'identité interdisciplinaire elle-même de l'antiquité gréco-latine qui le fait recommander.

Pour l'Inspection pédagogique régionale de Lettres,  
Martine Husson